

# ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ

## ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΗ ΑΠΟΦΑΣΗ (ΚΕΠΠΑ) 2020/1650 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 6ης Νοεμβρίου 2020

για την εφαρμογή της απόφασης 2012/642/ΚΕΠΠΑ σχετικά με περιοριστικά μέτρα κατά της Λευκορωσίας

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση, και ιδίως το άρθρο 31 παράγραφος 2,

Έχοντας υπόψη την απόφαση 2012/642/ΚΕΠΠΑ του Συμβουλίου, της 15ης Οκτωβρίου 2012, σχετικά με περιοριστικά μέτρα κατά της Λευκορωσίας <sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 6 παράγραφος 1,

Έχοντας υπόψη την πρόταση του ύπατου εκπροσώπου της Ένωσης για θέματα εξωτερικής πολιτικής και πολιτικής ασφαλείας,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Στις 15 Οκτωβρίου 2012, το Συμβούλιο εξέδωσε την απόφαση 2012/642/ΚΕΠΠΑ σχετικά με περιοριστικά μέτρα κατά της Λευκορωσίας.
- (2) Στις 9 Αυγούστου 2020, διεξήχθησαν στη Λευκορωσία προεδρικές εκλογές, οι οποίες δεν ήταν σύμφωνες με τα διεθνή πρότυπα και αμαυρώθηκαν από την πάταξη ανεξάρτητων υποψηφίων και από τη βίαιη καταστολή κατά ειρηνικών διαδηλωτών μετά τις εκλογές. Στις 11 Αυγούστου 2020, ο ύπατος εκπρόσωπος της Ένωσης για θέματα εξωτερικής πολιτικής και πολιτικής ασφαλείας («ύπατος εκπρόσωπος») εξέδωσε δήλωση εξ ονόματος της Ένωσης εκφράζοντας την εκτίμηση ότι οι εκλογές δεν ήταν ούτε ελεύθερες ούτε δίκαιες. Δήλωσε, επίσης, ότι θα μπορούσαν να ληφθούν μέτρα κατά των υπευθύνων για τη βία, τις αδικαιολόγητες συλλήψεις και τη νόθευση των εκλογικών αποτελεσμάτων.
- (3) Στις 2 Οκτωβρίου 2020, το Συμβούλιο εξέδωσε την εκτελεστική απόφαση (ΚΕΠΠΑ) 2020/1388 <sup>(2)</sup>, στην οποία κατονομάζονται 40 πρόσωπα ως υπεύθυνα για καταστολή και εκφοβισμό ειρηνικών διαδηλωτών, μελών της αντιπολίτευσης και δημοσιογράφων μετά τις προεδρικές εκλογές του 2020 στη Λευκορωσία, καθώς για τη μη ορθή εφαρμογή της εκλογικής διαδικασίας από την Κεντρική Επιτροπή Εκλογών για τις εν λόγω εκλογές.
- (4) Στις 24 Σεπτεμβρίου 2020, ο ύπατος εκπρόσωπος εξέδωσε δήλωση εξ ονόματος της Ένωσης λέγοντας ότι η λεγόμενη «τελετή ορκωμοσίας» και η νέα εντολή την οποία διεκδικεί ο Aleksandr Lukashenko στερούνται οποιασδήποτε δημοκρατικής νομιμοποίησης. Στη δήλωση επαναλαμβάνεται η προσδοκία της Ένωσης ότι οι αρχές της Λευκορωσίας θα σταματήσουν αμέσως κάθε περαιτέρω καταστολή και βία κατά του λαού της χώρας και θα απελευθερώσουν αμέσως και άνευ όρων όλους όσοι έχουν συλληφθεί, συμπεριλαμβανομένων των πολιτικών κρατουμένων.
- (5) Λόγω της σοβαρότητας της κατάστασης στη Λευκορωσία, εξαιτίας της συνεχιζόμενης καταστολής της κοινωνίας των πολιτών και ακτιβιστών της αντιπολίτευσης, ο Aleksandr Lukashenko και 14 άλλοι θα πρέπει να περιληφθούν στον κατάλογο των προσώπων και οντοτήτων που υπόκεινται σε περιοριστικά μέτρα, ως έχει στο παράρτημα της απόφασης 2012/642/ΚΕΠΠΑ.
- (6) Επομένως, το παράρτημα της απόφασης 2012/642/ΚΕΠΠΑ θα πρέπει να τροποποιηθεί αναλόγως,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

### Άρθρο 1

Το παράρτημα της απόφασης 2012/642/ΚΕΠΠΑ τροποποιείται σύμφωνα με το παράρτημα της παρούσας απόφασης.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 285 της 17.10.2012, σ. 1.

<sup>(2)</sup> Εκτελεστική απόφαση (ΚΕΠΠΑ) 2020/1388 του Συμβουλίου, της 2ας Οκτωβρίου 2020, για την εφαρμογή της απόφασης 2012/642/ΚΕΠΠΑ σχετικά με περιοριστικά μέτρα κατά της Λευκορωσίας (ΕΕ L 319I της 2.10.2020, σ. 13).

*Άρθρο 2*

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την ημερομηνία της δημοσίευσής της στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Βρυξέλλες, 6 Νοεμβρίου 2020.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

M. ROTH

---

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Στο παράρτημα της απόφασης 2012/642/ΚΕΠΠΑ προστίθενται τα ακόλουθα πρόσωπα:

	Όνοματεπώνυμο Μεταγραφή από τη Λευκορωσική Μεταγραφή από τη ρωσική	Όνοματεπώνυμο (Λευκορωσική γραφή)	Όνοματεπώνυμο (ρωσική γραφή)	Στοιχεία ταυτοποίησης	Λόγοι καταχώρισης
«45.	Aliaksandr Ryhoravich LUKASHENKA  Alexandr Grigorievich LUKASHENKO	Аляксандр Рыгоравіч ЛУКАШЭНКА	Александр Григорьевич ЛУКАШЕНКО	Πρόεδρος της Δημοκρατίας της Λευκορωσίας  Ημερ. γέννησης: 30.8.1954  Τόπος γέννησης: οικισμός Κοpys, διοικητική περιφέρεια Vitebsk/ Viciebsk, πρώην ΕΣΣΔ (τώρα Λευ- κορωσία)  Φύλο: άρρεν	Ως πρόεδρος της Λευκορωσίας με εξουσία επί των κρατικών οργά- νων, είναι υπεύθυνος για τη βίαιη καταστολή εκ μέρους του κρατικού μηχανισμού πριν και μετά τις προεδρικές εκλογές του 2020, ιδίως τον αποκλεισμό σημαντικών υποψηφίων της αντιπολίτευσης, τις αυθαίρετες συλλήψεις, την κακομεταχείριση ειρηνικών διαδηλωτών καθώς και τον εκφοβισμό και τη βία κατά δημοσιογράφων.
46.	Viktar Aliaksandravich LUKASHENKA  Viktor Aleksandrovich LUKASHENKO	Віктар Аляксандравіч ЛУКАШЭНКА	Виктор Александрович ЛУКАШЕНКО	Σύμβουλος Εθνικής Ασφαλείας του Προέδρου, μέλος του Συμβουλίου Ασφαλείας  Ημερομηνία γέννησης: 28.11.1975  Τόπος γέννησης: Mogilev/Mahi- liου (πρώην ΕΣΣΔ, τώρα Λευκορω- σία)  Φύλο: άρρεν	Ως Σύμβουλος Εθνικής Ασφαλείας του Προέδρου και μέλος του Συμβουλίου Ασφαλείας, και έχοντας ατύπως την εποπτεία των λευ- κορωσικών δυνάμεων ασφαλείας, είναι υπεύθυνος για την εκστρα- τεία καταστολής και εκφοβισμού που διεξάγει ο κρατικός μηχανι- σμός μετά τις προεδρικές εκλογές του 2020, ιδίως με την αυθαίρετη σύλληψη και κακομεταχείριση, συμπεριλαμβανομένου του βασανι- σμού, ειρηνικών διαδηλωτών καθώς και με ενέργειες εκφοβισμού και βίας εις βάρος δημοσιογράφων.
47.	Ihar Piatrovich SERGYAENKA  Igor Petrovich SERGEENKO	Ігар Пятровіч СЕРГЯЕНКА	Игорь Петрович СЕРГЕЕНКО	Επιτελάρχης της Προεδρικής Διοί- κησης  Ημερομηνία γέννησης: 14.1.1963  Τόπος γέννησης: χωριό Stolitsa, περιφέρεια Vitebsk/Viciebsk (πρώην ΕΣΣΔ, τώρα Λευκορωσία)  Φύλο: άρρεν	Ως Επιτελάρχης της Προεδρικής Διοίκησης, συνδέεται στενά με τον Πρόεδρο και είναι υπεύθυνος για την εξασφάλιση της εφαρμογής των προεδρικών εξουσιών στο πεδίο της εγχώριας και εξωτερικής πολιτικής. Στηρίζει έτσι το καθεστώς Λουκασένκο, μεταξύ άλλων στην εκστρατεία καταστολής και εκφοβισμού που διεξάγει ο κρατι- κός μηχανισμός μετά τις προεδρικές εκλογές του 2020.
48.	Ivan Stanislavavich TERTEL  Ivan Stanislavovich TERTEL	Іван Станіслававіч ТЭРТЭЛЬ	Иван Станиславович ТЕРТЕЛЬ	Πρόεδρος της KGB, πρώην πρό- εδρος της Επιτροπής Κρατικού Ελέγχου  Ημερομηνία γέννησης: 8.9.1966  Τόπος γέννησης: χωριό Privalki/ Privalka, περιφέρεια Hrodna/Gro- dno (πρώην ΕΣΣΔ, τώρα Λευκορω- σία)  Φύλο: άρρεν	Από την ηγετική θέση που κατέχει ως πρόεδρος της Επιτροπής Κρατικής Ασφάλειας (KGB) και ως πρώην πρόεδρος της Επιτροπής Κρατικού Ελέγχου, είναι υπεύθυνος για την εκστρατεία καταστολής και εκφοβισμού που διεξάγει ο κρατικός μηχανισμός μετά τις προ- εδρικές εκλογές του 2020, ιδίως με την αυθαίρετη σύλληψη και κακομεταχείριση, συμπεριλαμβανομένου του βασανισμού, ειρηνικών διαδηλωτών καθώς και με ενέργειες εκφοβισμού και βίας εις βάρος δημοσιογράφων.

	Όνοματεπώνυμο Μεταγραφή από τη Λευκορωσική Μεταγραφή από τη ρωσική	Όνοματεπώνυμο (Λευκορωσική γραφή)	Όνοματεπώνυμο (ρωσική γραφή)	Στοιχεία ταυτοποίησης	Λόγοι καταχώρισης
49.	Raman Ivanavich MELNIK  Roman Ivanovich MELNIK	Раман Іванавіч МЕЛЬНІК	Роман Иванович МЕЛЬНИК	Προϊστάμενος της Κεντρικής Διεύθυνσης Προστασίας του Νόμου και της Τάξης και Πρόληψης του υπουργείου Εσωτερικών.  Ημερομηνία γέννησης: 29.5.1964 Φύλο: άρρεν	Από την ηγετική θέση που κατέχει ως Προϊστάμενος της Κεντρικής Διεύθυνσης Προστασίας του Νόμου και της Τάξης και Πρόληψης του υπουργείου Εσωτερικών, είναι υπεύθυνος για την εκστρατεία καταστολής και εκφοβισμού που διεξάγει ο κρατικός μηχανισμός μετά τις προεδρικές εκλογές του 2020, ιδίως με την αυθαίρετη σύλληψη και κακομεταχείριση, συμπεριλαμβανομένου του βασανισμού, ειρηνικών διαδηλωτών καθώς και με ενέργειες εκφοβισμού και βίας εις βάρος δημοσιογράφων.
50.	Ivan Danilavich NASKEVICH  Ivan Danilovich NOSKEVICH	Іван Данилавіч НАСКЕВІЧ	Иван Данилович НОСКЕВИЧ	Πρόεδρος της Ερευνητικής Επιτροπής  Ημερομηνία γέννησης: 25.3.1970 Τόπος γέννησης: χωριό Cierabličy, περιφέρεια Brest (πρώην ΕΣΣΔ, τώρα Λευκορωσία)  Φύλο: άρρεν	Από την ηγετική θέση που κατέχει ως πρόεδρος της Ερευνητικής Επιτροπής, είναι υπεύθυνος για την εκστρατεία καταστολής και εκφοβισμού που διεξάγει η εν λόγω επιτροπή μετά τις προεδρικές εκλογές του 2020, ιδίως με έρευνες εις βάρος του Συντονιστικού Συμβουλίου, το οποίο έχει συγκροτήσει η αντιπολίτευση για να προσβάλει το αποτέλεσμα των εκλογών, και εις βάρος ειρηνικών διαδηλωτών.
51.	Aliaksey Aliaksandravich VOLKAU  Alexey Aleksandrovich VOLKOV	Аляксей Аляксандра- віч ВОЛКАЎ	Алексе́й Алекса́ндрович ВОЛКОВ	Πρώην Πρόεδρος Αναπληρωτής πρόεδρος της Ερευνητικής Επιτροπής, νυν πρόεδρος της Κρατικής Επιτροπής Εγκληματολογικής Εμπειρογνωμοσύνης  Ημερομηνία γέννησης: 7.9.1973 Τόπος γέννησης: Μινσκ (πρώην ΕΣΣΔ, τώρα Λευκορωσία)  Φύλο: άρρεν	Από την ηγετική θέση που κατείχε ως Πρόεδρος Αναπληρωτής πρόεδρος της Ερευνητικής Επιτροπής, είναι υπεύθυνος για την εκστρατεία καταστολής και εκφοβισμού που διεξάγει η εν λόγω επιτροπή μετά τις προεδρικές εκλογές του 2020, ιδίως με έρευνες εις βάρος του Συντονιστικού Συμβουλίου, το οποίο έχει συγκροτήσει η αντιπολίτευση για να προσβάλει το αποτέλεσμα των εκλογών, και εις βάρος ειρηνικών διαδηλωτών.
52.	Siarhei Yakaulevich AZEMSHA  Sergei Yakovlevich AZEMSHA	Сярге́й Якаўлевіч АЗЕМША	Сергей Яковлевич АЗЕМША	Αναπληρωτής πρόεδρος της Ερευνητικής Επιτροπής  Ημερομηνία γέννησης: 17.7.1974 Τόπος γέννησης: Rechitsa, περιφέρεια Gomel (πρώην ΕΣΣΔ, τώρα Λευκορωσία)  Φύλο: άρρεν	Από την ηγετική θέση που κατέχει ως Αναπληρωτής πρόεδρος της Ερευνητικής Επιτροπής, είναι υπεύθυνος για την εκστρατεία καταστολής και εκφοβισμού που διεξάγει η εν λόγω επιτροπή μετά τις προεδρικές εκλογές του 2020 ιδίως με έρευνες εις βάρος του Συντονιστικού Συμβουλίου, το οποίο έχει συγκροτήσει η αντιπολίτευση για να προσβάλει το αποτέλεσμα των εκλογών, και εις βάρος ειρηνικών διαδηλωτών.

	Όνοματεπώνυμο Μεταγραφή από τη Λευκορωσική Μεταγραφή από τη ρωσική	Όνοματεπώνυμο (Λευκορωσική γραφή)	Όνοματεπώνυμο (ρωσική γραφή)	Στοιχεία ταυτοποίησης	Λόγοι καταχώρισης
53.	Andrei Fiodaravich SMAL  Andrei Fyodorovich SMAL	Андрэй Фёдаравіч СМАЛЬ	Андрей Фёдорович СМАЛЬ	Αναπληρωτής πρόεδρος της Ερευνητικής Επιτροπής  Ημερομηνία γέννησης: 1.8.1973  Τόπος γέννησης: Brest (πρώην ΕΣΣΔ, τώρα Λευκορωσία)  Φύλο: άρρεν	Από την ηγετική θέση που κατέχει ως Αναπληρωτής πρόεδρος της Ερευνητικής Επιτροπής, είναι υπεύθυνος για την εκστρατεία καταστολής και εκφοβισμού που διεξάγει η εν λόγω επιτροπή μετά τις προεδρικές εκλογές του 2020, ιδίως με έρευνες εις βάρος του Συντονιστικού Συμβουλίου, το οποίο έχει συγκροτήσει η αντιπολίτευση για να προσβάλει το αποτέλεσμα των εκλογών, και εις βάρος ειρηνικών διαδηλωτών.
54.	Andrei Yurevich PAULIUCHENKA  Andrei Yurevich PAVLYUCHENKO	Андрэй Юр’евіч ПАЎЛЮЧЕНКА	Андрей Юрьевич ПАВЛЮЧЕНКО	Προϊστάμενος του Επιχειρησιακού-Αναλυτικού Κέντρου  Ημερομηνία γέννησης: 1.8.1971  Φύλο: άρρεν	Από την ηγετική θέση που κατέχει ως Προϊστάμενος του Επιχειρησιακού-Αναλυτικού Κέντρου, συνδέεται στενά με τον Πρόεδρο και είναι υπεύθυνος για την καταστολή εις βάρος της κοινωνίας των πολιτών, ιδίως με τη διακοπή της σύνδεσης με τηλεπικοινωνιακά δίκτυα ως εργαλείο καταστολής εις βάρος της κοινωνίας των πολιτών, ειρηνικών διαδηλωτών και δημοσιογράφων.
55.	Ihar Ivanavich BUZOUSKI  Igor Ivanovich BUZOVSKI	Ігар Іванавіч БУЗОЎСΚІ	Игорь Иванович БУЗОВСКИЙ	Αναπληρωτής υπουργός Ενημέρωσης Ημερομηνία γέννησης: 10.7.1972  Τόπος γέννησης: χωριό Koshelevo, Grodno/περιοχή Hrodna (πρώην ΕΣΣΔ, τώρα Λευκορωσία)  Φύλο: άρρεν	Από την ηγετική θέση που κατέχει ως Αναπληρωτής υπουργός Ενημέρωσης, είναι υπεύθυνος για την καταστολή εις βάρος της κοινωνίας των πολιτών, ιδίως με την απόφαση του υπουργείου Ενημέρωσης να διακόψει την πρόσβαση σε ανεξάρτητους ιστοχώρους και να περιορίσει την πρόσβαση στο Διαδίκτυο εντός της Λευκορωσίας μετά τις προεδρικές εκλογές του 2020, ως εργαλείο καταστολής εις βάρος της κοινωνίας των πολιτών, ειρηνικών διαδηλωτών και δημοσιογράφων.
56.	Natallia Mikalaeuna EISMANT  Natalia Nikolayevna EISMONT	Наталля Мікалаеўна ЭЙСМАНТ	Наталья Николаевна ЭЙСМОНТ	Γραμματέας Τύπου του Προέδρου της Λευκορωσίας  Ημερομηνία γέννησης: 16.2.1984  Τόπος γέννησης: Μινσκ (πρώην ΕΣΣΔ, τώρα Λευκορωσία)  Το γένος: Kirsanova (RU: Кирсанова) ή Selyun (RU Селюн)  Φύλο: θήλυ	Από τη θέση της ως Γραμματέας Τύπου του Προέδρου της Λευκορωσίας, συνδέεται στενά με τον Πρόεδρο και είναι υπεύθυνη για τον συντονισμό των επικοινωνιακών δραστηριοτήτων του Προέδρου, συμπεριλαμβανομένης της σύνταξης δηλώσεων και της οργάνωσης δημόσιων εμφανίσεων. Στηρίζει έτσι το καθεστώς Λουκασένκο, μεταξύ άλλων στην εκστρατεία καταστολής και εκφοβισμού που διεξάγει ο κρατικός μηχανισμός μετά τις προεδρικές εκλογές του 2020. Ειδικότερα, με τις δημόσιες δηλώσεις που έκανε μετά τις προεδρικές εκλογές του 2020 υπέρ του Προέδρου και κατά των αντιπολιτευόμενων ακτιβιστών και των ειρηνικών διαδηλωτών, συνέβαλε στη σοβαρή υπονόμηση της δημοκρατίας και του κράτους δικαίου στη Λευκορωσία.

	Όνοματεπώνυμο Μεταγραφή από τη Λευκορωσική Μεταγραφή από τη ρωσική	Όνοματεπώνυμο (Λευκορωσική γραφή)	Όνοματεπώνυμο (ρωσική γραφή)	Στοιχεία ταυτοποίησης	Λόγοι καταχώρισης
57.	Siarhei Yaugenavich ZUBKOU  Sergei Yevgenevich ZUBKOV	Сяргей Яўгенавіч ЗУБΚОЎ	Сергей Евгеньевич ЗУБКОВ	Διοικητής της Ομάδας Άλφα Ημερομηνία γέννησης: 21.8.1975 Φύλο: άρρεν	Ως Διοικητής της Ομάδας Άλφα, είναι υπεύθυνος για την εκστρατεία καταστολής και εκφοβισμού που διεξάγουν οι δυνάμεις αυτές μετά τις προεδρικές εκλογές του 2020, ιδίως με την αυθαίρετη σύλληψη και κακομεταχείριση, συμπεριλαμβανομένου του βασανισμού, ειρηνικών διαδηλωτών καθώς και με ενέργειες εκφοβισμού και βίας εις βάρος δημοσιογράφων.
58.	Andrei Aliakseevich RAUKOU  Andrei Alekseevich RAVKOV	Андрэй Аляксеевіч РАЎΚОЎ	Андрей Алексеевич РАВКОВ	Πρώην Γραμματέας Επικρατείας του Συμβουλίου Ασφαλείας Ημερομηνία γέννησης: 25.6.1967 Τόπος γέννησης: χωριό Renvyaki, περιφέρεια Vitebsk/Viciebsk (πρώην ΕΣΣΔ, τώρα Λευκορωσία) Φύλο: άρρεν	Ως πρώην Γραμματέας Επικρατείας του Συμβουλίου Ασφαλείας, συνδέεται στενά με τον Πρόεδρο και είναι υπεύθυνος για την εκστρατεία καταστολής και εκφοβισμού που διεξάγει ο κρατικός μηχανισμός μετά τις προεδρικές εκλογές του 2020, ιδίως με την αυθαίρετη σύλληψη και κακομεταχείριση, συμπεριλαμβανομένου του βασανισμού, ειρηνικών διαδηλωτών καθώς και με ενέργειες εκφοβισμού και βίας εις βάρος δημοσιογράφων.
59.	Pyotr Piatrovich MIKLASHEVICH  Petr Petrovich MIKLASHEVICH	Пётр Пятровіч МІКЛАШЭВІЧ	Петр Петрович МИКЛАШЕВИЧ	Πρόεδρος του Συνταγματικού Δικαστηρίου της Δημοκρατίας της Λευκορωσίας Ημερομηνία γέννησης: 18.10.1954 Τόπος γέννησης: περιφέρεια Μίνσκ (πρώην ΕΣΣΔ, τώρα Λευκορωσία) Φύλο: άρρεν	Ως πρόεδρος του Συνταγματικού Δικαστηρίου, είναι υπεύθυνος για την απόφαση του Συνταγματικού Δικαστηρίου της 25ης Αυγούστου 2020 με την οποία νομιμοποιήθηκαν τα αποτελέσματα των εκλογών νοθείας. Κατά συνέπεια, έχει στηρίξει και διευκολύνει ενέργειες στο πλαίσιο της εκστρατείας καταστολής και βίας που διεξάγει ο κρατικός μηχανισμός εις βάρος ειρηνικών διαδηλωτών και δημοσιογράφων και είναι, ως εκ τούτου, υπεύθυνος για τη σοβαρή υπονόμευση της δημοκρατίας και του κράτους δικαίου στη Λευκορωσία.»